

BEDIENUNGSANLEITUNG

deutsch

**Wandkühlregal
Serie Cronus**



ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

Dieses Gerät wurde so entworfen, daß es dem Benutzer eine maximale Leistung mit der größtmöglichen Sicherheit und Sparsamkeit bietet. Es dient zur Konservierung und Ausstellung von Lebensmitteln.

Dieses Gerät entspricht der Norm EN 60335-2-89 Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte und ähnliche Anwendungen.

Falls Sie mit unserem Vertreter vor Ort Kontakt aufnehmen möchten, geben Sie bitte die Seriennummer des Gerätes an, die Sie auf dem Kennzeichnungsetikett finden, das auf dem Gerät klebt.

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Anweisungen für den Benutzer, um eine sichere Handhabung und eine lange Funktionsdauer des Gerätes zu gewährleisten. Bitte verwahren Sie diese auf, um auch später auf diese zurückgreifen zu können und beachten Sie die folgenden Anweisungen.

Diese Ausrüstung wurde gemäß den umgebenden Zuständen der klimatischen Klasse 3 (25°C – 60% St.) geplant und hergestellt. Für unterschiedliche Konditionen und Werte von den hinteren erwähnt kann seine thermodynamische Leistung hinter dem was abzuwarten ist zurückbleiben.

Diese Ausrüstung ist ausschließlich für die Ausstellung und Erhaltung der Nahrungsmittel bestimmt.



UMWELTSCHUTZ

Diese Anlage enthält weder FCKW noch entzündbare Gase.

Verpackung

Alle Verpackungsmaterialien sind recycelfähig und müssen nach den lokal geltenden Bestimmungen entsorgt werden. Plastikhüllen müssen fern von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.

Betriebsende

Wir empfehlen nach dem Ende der Nutzungsdauer die Anlage wie folgt ausser Betrieb zu nehmen:

Stilllegung (z.B. durchtrennen des Netzkabels);

Entnehmen der Türen und anderen Elementen, die eine mögliche Gefahrenquelle für Kinder darstellen;

Bei der Zerlegung der Anlage empfehlen wir unbedingt die örtlichen Entsorgungsbestimmungen zu beachten.

SICHERHEIT



Das mit der Aufstellung und Installation beauftragte Personal des Gerätes soll flexible und rutschfeste Arbeitshandschuhe, Sicherheitsbrille und Sicherheitsschuhe besitzen und immer wenn es nötig ist, diese benutzen.

Allgemein sollten die besten Vorschriften und Praktiken hinsichtlich Hygiene und Sicherheit befolgt werden.

INSTALLATION



Bitte überprüfen Sie den allgemeinen Zustand der Verpackung. Falls keine Zeichen von unsachgemäßer Behandlung während des Transports festzustellen sind, gehen Sie wie folgt vor:



1 - Der Aufstellungsort, der für das Gerät vorgesehen ist, ist sehr wichtig für die einwandfreie Funktion und das daraus folgende Einsparen von Energie. Vermeiden Sie Wärmequellen (Öfen, Kondensatoren anderer Geräte etc.), Zugluft (Fenster, Belüftungssysteme, Klimaanlage, etc), Aufstellungsorte mit direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie sicher, daß die Steckdose des Zufuhrkabels immer erreichbar ist.



Hinweis: Dieses Gerät wurde nicht für den Betrieb im Freien oder bei Regen entwickelt.



2. Für den Fall, dass zu dieser Gebrauchsanleitung eine „Anleitung zur Montage“ beigefügt ist, befolgen Sie die angegebene Reihenfolge für eine korrekte Installation.



3. Wir empfehlen, dass eine angemessene mechanische Schutzvorrichtung für das Gerät, wenn notwendig, installiert wird, um mögliche Schäden, die durch den Zusammenstoß mit Einkaufswagen, Reinigungsgeräten, Gabelstaplern oder mit anderen Geräten verursacht werden könnten, an diesem zu vermeiden.



4. Reinigen Sie das Gerät von innen und außen mit lauwarmem Wasser, einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel (Mischverhältnis 5 % der Wassermenge).

Vermeiden Sie, dass es durch Reinigungsprodukte der Einrichtung verschmutzt wird – die angewendeten Substanzen bei der Reinigung des Bodenbelags können chemische Reaktionen hervorrufen und die Bestandteile des Geräts angreifen.

INSTALLATION

Mit einem Schwamm oder einem trockenen Tuch alle Wasserrückstände vorsichtig trocknen. Die Acryl / Glasflächen mit einem geeigneten Glasreiniger säubern.



Immer wenn Flüssigkeiten ausströmen oder Verunreinigungen durch einen Riss irgendeiner Verpackung innerhalb des Geräts auftreten, muss das Gerät sofort gesäubert werden und die Verdunstungsschale des Auftauwasserkondensats geleert werden. Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch nicht verstopft wurde.



5. Richten Sie das Gerät horizontal aus, **mit den Stellfüßen regulierend**, um folgende Punkte zu gewährleisten:

- den einwandfreien Betrieb des Gerätes
- das vollständige Abfließen des Restwassers und des Wassers, das sich durch das Abtauen des Verdampfers bildet
- das Vermeiden von Geräuschen, die durch die Vibration der beweglichen Teile entstehen könnten



6. Im Bereich der Kondensationsgruppe (Kompressor + Kondensator), die gewöhnlich im unteren Bereich des Gerätes eingebaut ist, darf es keine Hindernisse geben, die den freien, notwendigen Umlauf der Luft beeinträchtigen könnten. Deshalb dürfen sich in dem Bereich, in dem die Luft zirkuliert, keine Kisten oder andere Gegenstände befinden.



7. Bitte überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung und Leistung am Netz des Ortes, an dem das Gerät installiert wird, der Leistung und Spannung entsprechen, die auf dem Kennzeichnungsetikett angegeben sind.

Außerdem muß der Anschluß geerdet werden, das ist nicht nur notwendig, sondern auch gesetzlich vorgeschrieben.

Das Gerät besitzt keine elektrische Vorrichtung zum Schutz gegen Überspannung, deshalb müssen die Sicherheitsvorrichtungen des Netzes, an welches das Gerät angeschlossen wird, überprüft werden.



Anschlüsse mit Verlängerungskabeln sind nicht empfehlenswert.

An Kühleinheiten mit elektrischer Steckdose dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die über die gleiche oder eine niedrigere Spannungsaufnahme wie die Kühleinheit verfügen (die maximale Spannung ist in der Steckdose der Kühleinheit angegeben).

Falls diese Normen nicht erfüllt werden, übernimmt keine Haftung für eventuell auftretende Verletzungen von Menschen oder Tieren oder Sachschäden.



8. Setzen Sie das Gerät 1 (eine) Stunde nach der Aufstellung an dem Ort, an dem es eingesetzt werden soll, in Betrieb.

Bei Geräten, die mit einem elektronischen Thermostat versehen sind, erfolgt die Temperatureinstellung den

Anleitungen entsprechend, die mit dem Gerät geliefert werden.

9. Falls eine Lichtanzeige vorhanden ist, gibt sie den Funktionsstatus des Gerätes an:

- Grüner Schalter (0/1) an / Grünes Licht an: Gerät steht unter Strom;
- Orangener Schalter (☀) an: Beleuchtung eingeschaltet;
- Orangefarbenes Licht an: Kompressor arbeitet

INSTALLATION



10. Nach Einschalten des Gerätes warten Sie mindestens 2 (zwei) Stunden, bevor Sie die Anlage mit den Produkten beladen. Stellen Sie sicher, dass durch das Beladen der Produkte im Gerät die Luftzufuhr nicht behindert wird.

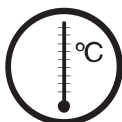


11. Respektieren Sie den Ladegrenzen, die auf dem Gerät " __▼__▼__ ". Nie überwinden, denn dies kann Störungen bei der Verteilung der gekühlten Luft verursachen und als Konsequenz eine schlechte Funktion und das Verderben der aufbewahrten Nahrungsmittel hervorrufen.

Die Regale über der Servicefläche (falls vorhanden) sind ausschließlich zur Ausstellung von Produkten bestimmt, die nicht gekühlt werden müssen (außer bei den Modellen, bei denen diese Funktion vorgesehen ist).



Wir erinnern, dass dieses Gerät nicht für das Senken der Temperatur von Nahrungsmitteln konzipiert wurde, sondern um die Temperatur aufrecht zu erhalten, mit der sie hineingelegt werden.



Nahrungsmittel mit einer höheren Temperatur als die Betriebstemperatur des Geräts, dürfen nicht in dieses hineingelegt werden.

Lassen Sie die gekühlten Nahrungsmittel nicht länger in den Kisten oder Paletten als für das Befüllen des Geräts notwendig ist.

In den Ausstellungsgeräten sollen die Nahrungsmittel über Nacht entfernt und in einen Kühlraum untergebracht werden.

12. Um die Funktion des Geräts und den guten Zustand der Nahrungsmittelkonservierung zu optimieren, verwenden Sie nur mit dem Gerät gelieferte Zusätze und Zubehör.



13. Wenn das Gerät mit manuell schließbaren Nachtvorhängen (normalerweise optional) geliefert wird, sollten diese vorsichtig geöffnet und **geschlossen werden, um zu vermeiden, dass sie ihre vertikale Ausrichtung verlieren und sich somit schlechter schließen lassen**. Sie sollten immer, wenn es möglich ist, benutzt werden, um den Strombedarf zu senken. Vor allem denken Sie daran, dass Licht des Geräts vorher auszuschalten.

REGELMÄßIGE INSTANDHALTUNG



1. Falls das Gerät mit einem Automatischen Auftauprogramm ausgestattet ist, sollte es mindestens einmal monatlich ausgeschaltet und gereinigt werden (siehe Kapitel 'Reinigung'). **Die Ansammlung von Eis im Verdampfer reduziert die Leistung und erhöht die Energiekosten. Entfernen Sie niemals das Eis mit Spachtel, Messer oder anderen metallischen Objekten.** Das ideale Vorgehen zur Beseitigung besteht darin, den Verdampfer natürlich auftauen zu lassen.



Das Wasser, das täglich durch das Auftauen freigesetzt wird, wird in einem Kunststoffbehälter aufgefangen, der so oft wie nötig entleert werden muss. Bei einigen Modellen ist dies nicht notwendig, da das Wasser wieder verdampft wird. Geben Sie besonders Acht, wenn eine Auftaung nach einer übermäßigen Ansammlung von Eis durchgeführt wird, denn der Sammelbehälter des Kondensats könnte keine ausreichende Kapazität besitzen und überlaufen.



2. Bevor eine Reinigung oder ein Eingriff zur Instandhaltung und Pflege vorgenommen wird, muss sichergestellt werden, daß das Gerät nicht an das Festnetz angeschlossen ist und das es nicht mit elektrischer Spannung in Verbindung steht. Anschließend nehmen Sie alle Produkte aus dem Gerät heraus für einen angemessenen Kühlraum.

Falls eine Schutzvorrichtung oder eine Abschirmung entfernt werden muss, befolgen Sie genau die entsprechenden Anweisungen. Schalten Sie das Gerät niemals ein, ohne alle entfernten Elemente wieder korrekt angebracht zu haben.

REINIGUNG



1. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig von innen und außen mit lauwarmen Wasser, einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel (Mischverhältnis 5 % der Wassermenge) ohne Chlor. **In diesem Abschnitt wird besonders viel Wert auf die Sauberhaltung der Drainageöffnung für das Kondensat gelegt.**

Mit einem Schwamm oder einem trockenen Tuch alle Wasserrestbestände vorsichtig trocknen. Die Glasflächen mit einem geeigneten Glasreiniger säubern.



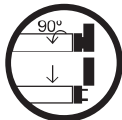
2. Die Reinigung des Kondensators erfolgt in regelmäßigen Zeitabständen oder immer dann, wenn es Unreinheiten oder Rückstände gibt, welche die freie Zirkulation der Luft verhindern. Entfernen Sie die Rückstände oder Unreinheiten mit einer weichen Bürste (niemals eine Metallbürste benutzen), einem Staubsauger oder mit einem Luftstrahl.



Austausch der Neonleuchten

1. Bitte zuerst Netzstecker ziehen.

REGELMÄßIGE INSTANDHALTUNG



2. Bitte drücken Sie die äusseren Kunststoffabdeckungen, welche die Leuchten umschliessen. Drehen Sie die Leuchten mit den Abdeckungen um circa 90° und entnehmen Sie die Leuchte. Zur Montage einer neuen Leuchte, wiederholen Sie bitte diesen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge.

3. Drehen Sie die Leuchte um ca. 90° und entnehmen Sie diese.

4. Die Leuchten sind durch Röhren des gleichen bzw. gleichwertigen Typs zu ersetzen.

5. Zur Montage einer neuen Leuchte, wiederholen Sie den beschriebenen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge.

Was die Wiederverwertung der gebrauchten Leuchtstoffröhren betrifft, beachten Sie bitte die vor Ort gültigen gesetzlichen Bestimmungen und Regelungen.

WICHTIGE HINWEISE



Achten Sie darauf, daß kein Wasser auf den Schaltkasten oder die elektrischen Komponenten gelangt;

Benutzen sie keinen Wasserstrahl oder Metallgegenstände zum Entfernen von Schmutz oder Rückständen;



Benutzen Sie keine Schleif- oder Lösungsmittel oder Materialien zum Schleifen oder Lösen und vermeiden Sie Salzsäure (Chlorwasserstoffsäure), Reinigungsmittel auf Chlorbasis und reinen Alkohol.

TECHNISCHE PROBLEME UND BEHEBUNGEN

FEHLER 1 - DAS GERÄT FUNKTIONIERT NICHT

Behebung

- > Überprüfen Sie, ob Spannung im Stromfestnetz des Aufstellungsortes vorhanden ist.
- > Überprüfen Sie, ob der Stecker korrekt eingesteckt wurde.
- > Drehen Sie das Thermostat im Uhrzeigersinn.
- > Überprüfen Sie, ob gerade ein automatisches Auftauprogramm läuft.
- > Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter, falls einer existiert, sich auf der Position „I“ befindet.
- > Überprüfen Sie, ob die Werte des SETPOINT hoch sind/Führen Sie seine Regulierung gemäß den „Programmierungsparametern“ aus.

TECHNISCHE PROBLEME UND BEHEBUNGEN

FEHLER 2 - DIE INNENTEMPERATUR IST ZU HOCH

Behebung

- > Überprüfen Sie, ob das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt wurde.
- > Überprüfen Sie, ob keine Luftströmungen existieren.
- > Überprüfen Sie, ob im Verdampfer nicht zu viel Eis vorhanden ist / in diesem Fall muss manuell abgetaut werden (wenn das nicht ausreicht, schalten Sie für 24 Stunden das Gerät aus).
- > Überprüfen Sie, ob die Temperatur korrekt auf dem Thermostat eingestellt wurde.
- > Überprüfen Sie, ob der Kondensator schmutzig ist / falls ja, reinigen
- > Überprüfen Sie, ob alle Komponenten (Ventilatoren, Thermostate etc.) in Betrieb sind.
- > Überprüfen Sie, ob die Durchlassgitter der Kaltluft nicht verstopft sind.
- > Überprüfen Sie, ob eine gute Luftzirkulation im Bereich des Kondensators existiert, säubern Sie den Bereich, falls es notwendig ist.

FEHLER 3 - DER GERÄUSCHPEGEL DES GERÄTES IST ZU HOCH

- > Überprüfen Sie, ob die beweglichen Elemente andere Komponenten berühren
- > Überprüfen Sie, ob das Gerät gerade steht
- > Überprüfen Sie, ob alle Elemente richtig eingestellt sind und fest sitzen.

FEHLER 4 - VERDAMPFER MIT ZUVIEL EIS

- > Überprüfen Sie, ob die Türen häufig geöffnet und geschlossen werden.
- > Überprüfen Sie, ob die Nahrungsmittel nicht die Ladegrenze überschreiten.
- > Die automatische Abtauung ist unzureichend. Führen Sie eine manuelle Abtauung gemäß Bedienungsanleitung des Thermostates durch und befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel „Regelmäßige Instandhaltung“.

PROBLEMAS TÉCNICOS E SOLUÇÕES

FEHLER 5 - DIE GLÄSER WERDEN DRAUßEN TRÜBE.

Besonders feuchter Tag

Sehr geringe Temperatur im Inneren des Geräts / Regulieren Sie die Temperatur auf einen höheren Wert.
Luftansaugkanal (wenn er existiert) verstopft durch davorliegende Produkte.

Lage der Möbel (befinden sie sich nicht vor Außentüren?)

FEHLER 6 - DER KOMPRESSOR STOPPT NICHT / ARBEITET LANGE ZEIT

- > Hohe Raumtemperatur
- > Überprüfen Sie, ob der Kondensator verschmutzt ist / führen Sie seine Reinigung durch
- > Überprüfen Sie, ob die Werte des SETPOINT zu niedrig sind / Regulieren Sie diesen
- > Überprüfen Sie, ob es keine übermäßige Eisbildung im Verdampfer gibt/ führen Sie eine manuelle Auftauung durch (wenn dies nicht ausreicht, schalten Sie das Gerät 24 Stunden aus).

Falls die vorher aufgezählten Fälle nicht gegeben sind oder kein Erfolg erzielt wurde, setzen Sie sich mit dem Kundendienst unseres Vertreters am Ort in Verbindung. Immer die Seriennummer des betreffenden Gerätes angeben und warten Sie auf Anleitungen, wie Sie vorgehen sollen.

BESONDERE BEDINGUNGEN

Die Information, die diese Anleitung beinhaltet, ist zum Zeitpunkt ihres Druckes gültig. Jedoch wegen der permanenten technischen Evolution und Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, technische Spezifizierungen und damit den Inhalt dieses Dokuments zu ändern.

Wir übernehmen keine Haftung für eventuelle Veränderungen, die am Möbel durch den Kunden durchgeführt werden oder die nicht den Empfehlungen und Anleitungen entsprechen, die diese Anleitung beinhaltet.

GENERAL ADVICE

The first objective for which this cabinet has been projected is to offer to its user, a maximum performance with maximum safety and economy. It is intended for the conservation and display of food.

Therefore, we can state that this cabinet complies with the norm EN 60335-2-89 – Safety for Household and similar electrical appliances – rules that apply to commercial refrigerated appliances.

In case you need to contact the local representative, please identify the cabinet mentioning the serial number that is on the characteristics label that is taped on the cabinet.

The purpose of this manual is to alert the user for some aspects that we consider important for his safety and durability of the cabinet. Please **keep it at hand for future consultations**, also please observe and respect the indications that follow.



This cabinet was projected and manufactured in conformity with the ambient conditions of the Climatic Class 3 (25°C – 60%Hr). For different conditions and values the thermodynamic performance may not be according to expectations.

This cabinet is exclusively for the use of display and conservation of food products.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This equipment does not contain CFC's. Neither inflammable gases.

UNPACKING

All packing materials are recyclable and should be eliminated according to local regulations. Plastic bags must be kept away from children in order to avoid potential hazard.

END OF LIFE CYCLE

When the product reaches the end of its life cycle, we recommend to:

Make it unusable (ex. by cutting the power supply cable);

Remove the doors and other element, which eventually could be harmful to children.

In the case of complete dismantling, we recommend to strictly respect the local regulations regarding waste disposal.

SECURITY



The personnel responsible for the moving and installation of the equipment must have gloves, which should be flexible and anti-sliding, have protective glasses as well as protecting shoes. Protection equipment must always be used when necessary.

In general the best practices for safety in work and hygiene should be applied when working.

INSTALLATION



Verify the general aspect of the package. In the case there are signs of bad handling during transport, refer to this in the transport documentation and inform your supplier. If all is well please proceed as follows:



1. The location where the cabinet will be installed is very important for its good working and consequent energy saving.



Avoid the proximity of heating sources (heaters, stoves, condensers and other appliances, etc.), drafts (windows, doors, ventilation systems, air conditioning, etc.), and places with strong exposure to solar rays.



Make sure that the socket of the feeding cable is always accessible. Remove carefully plastics that protect some components.

Note: This equipment has not been developed to work in open air neither under rain.

2. In case that this manual has also additional "Assembling instructions", please follow the order mentioned for correct installation.

3. We recommend that when necessary an adequate mechanical protection is made, to avoid possible damages to the equipment caused by moving objects such as trolleys, cleaning machines, forklifts and other equipment.



4. Clean the interior and exterior of the cabinet with a smooth cloth and warm water with neutral soap (5% of the water volume).



Avoid that it gets splashed by the cleaning products used to wash the establishment. The substances used in cleaning of the floors can attack chemically the components of the unit.

INSTALLATION

Dry carefully all the rests of water with the help of a sponge. On the glass parts /acrylics use appropriated liquid to clean them.



When ever a spillages or contamination happens as a consequence of the rupture of a package inside the unit, it should be cleaned immediately and the evaporation tray of the condensed water should be drained right away. Verify that the pipes of the sewer are not obstructed.



5. Level the cabinet on the horizontal, by adjusting the feet to allow:

- its good functioning,
- a perfect disposal of residual waters and defrost waters of evaporator,
- noise reduction caused by the vibration of the moving parts.



6. The condensation group (compressor + condenser), commonly installed on the bottom of the cabinet, should not have, around it, any obstacle that reduces the necessary free circulation of air. Therefore, near the air circulation zones, you should not put boxes or other objects.



7. Verify if the power supply voltage and the tension of the place where the cabinet will be installed is according to what is indicated on the identification plate.

The connection must have a ground wire element that, besides being necessary, is demanded by law.



The appliance is not equipped with electric protection devices against overload, so it is recommended to verify the electric safety level of the installation network where the cabinet will be installed.

Do not connect any other appliance to the same power socket, nor use socket extensions.

We decline all liability for eventual injuries that may result to people, animals or products (goods) for not respecting these instructions



8. Turn on the cabinet 1 (one) hour after it has been installed.

On the appliances equipped with electronic thermostat temperature regulation is made according to the specific instructions that are supplied with the cabinet. This thermostat is already programmed from factory; any changes made should be done by specialized technicians.

9. The control lights, in the case they exist, show the operation mode of the appliance:

GREEN Switch light (O / I) with the light ON > means that the switch is on and there is electrical power in the equipment (units with electrical tension)

ORANGE Switch light (☼) with the light ON > means that the light of the unit it turned on.

ORANGE control on > means that the compressor is working.

INSTALLATION



10. After the cabinet has been switched on wait, at least 2 (two) hours before filling it with products. Make sure that when filling the cabinet with the goods, the air circuit is not obstructed. (for example: the grids of air discharge and air intake, "Suction" and "Insufflation")

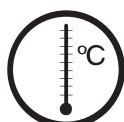


11. Respect the loading limits that are mentioned either directly on the cabinet by " ▼ ▼ " or by the sticker aside the label with the features of the cabinet. Never display products above this refrigeration level, as it can create disturbances of the air flow and as a consequence deteriorate the food products displayed.

The shelves (in case they exist) placed above the refrigeration level they are exclusively to display products that are not in need of refrigeration (excluding the models that are conceived for such).



We remind that this equipment has not been conceived to lower the temperature of the food products displayed, but to maintain the temperature of the food products there placed.



Food products with temperature above the one recommend for the working of the equipment must not be placed inside the unit.

Do not leave the food products in boxes or pallets more than the necessary time to load the equipment (unit).

In the food display equipment; food products must be removed during the night and placed in a Cold Room or similar equipment to preserve the food temperature during the night.

12. In order to optimize the working of the equipment and the conservation of the food products use only complements and accessories supplied with the unit.



13. When the equipment is supplied with manual night curtains (that normally is an option), they must be opened and closed carefully in order to avoid the losing the vertical aliment and start to deteriorate. Night curtains should always be used in order to reduce energy consumption. When closing the night curtain do not forget to turn of the light inside the equipment.

PERIODICAL MAINTENANCE



1. The appliance, when equipped with automatic defrosting programmer, should be switched off and cleaned (see "Cleaning" chapter) at least once a month. **The accumulation of ice in the evaporator reduces the performance and makes the energy costs rise. Never remove the ice from the evaporator with metal objects such as knives or cutting objects. When the evaporator has ice the ideal is to let it defrost naturally of the evaporator.**



Water resulting from daily defrosting is collected in a plastic recipient that must be emptied, whenever necessary. In some models this procedure is not necessary since the water is re-evaporated in an appropriate place. **Special attention must be taken when a defrosting is made after ice is created in the evaporator, as the recipient for the condensed water may not have sufficient capacity and overflow.**



2. Before any maintenance or cleaning operation the appliance must be unplugged in order to guarantee, that it is not connected to electric power. The plug must be removed from the socket in order to insure that there is no electrical current of any type. Then remove all the products that are inside the cabinet and place them in a cold room or an adequate conservation place.

Whenever necessary to remove any protection or isolation all the procedures for this must be correctly followed. Never restart functioning without making sure that all the removed elements have been dully fitted on the appliance.



CLEANING

1. Internal and external cleaning must be done periodically with a soft cloth and warm water with neutral soap (5% of the water volume) without chlorine. In this chapter it is very important that the drainage hole of the condensed water is perfectly clear.

Dry carefully all the rests of water with the help of a sponge. On the glass parts use appropriated liquid to clean them.



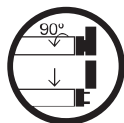
2. Condenser cleaning should be made periodically or, whenever it shows impurities or filth that may hinder or block free circulation of air. The removal of impurities or filth must be done using a brush of soft hair (never use a metal brush), a vacuum cleaner or with air pressure flow.



REPLACEMENT OF THE NEON LAMPS.

1. Disconnect the power socket.

PERIODICAL MAINTENANCE



2. Press both polycarbonate protection caps of the lamp. Rotate both - lamp / protection caps -approximately 90° and remove the lamp.

In the case that the protection in polycarbonate is inserted, remove it with the help of a tool.

3. Rotate the lamp approximately 90° and remove it.

4. The lamp must be replaced by one with the same reference or equivalent.

5. To place a new lamp, repeat the same procedure in the opposite sense.

As to the recycling of the used lamps respect the local legislations and regulations that apply.

IMPORTANT REMARKS



Do not spill water over boxes or electric components;

Do not use water pressure (jets) or any type of metallic objects in order to remove impurities or filth



Do not use substances or materials that are abrasives or solvents, avoiding the use of muriático acid as well as detergents with chlorine base or pure alcohol.

TECHNICAL PROBLEMS AND SOLUTIONS

1 - THE APPLIANCE DOES NOT WORK

- > Verify if the electrical voltage in the establishment is available.
- > Verify if the socket is correctly plugged in
- > Verify if there isn't any automatic defrosting in progression.
- > Verify if the general switch, if it exists, is in the position "I"
- > Verify if the SETPOINT values are high. Proceed with the regulation according to the "Programming Parameters".

TECHNICAL PROBLEMS AND SOLUTIONS

2 - THE INTERIOR TEMPERATURE ISN'T LOW ENOUGH

- > Verify if the appliance isn't near a heating device
- > Verify if there are no drafts.
- > Verify if there is no excess ice formation on the evaporator/proceed to a manual defrosting (if it is not sufficient, stop the equipment during the next 24 hours)
- > Verify if the temperature is correctly defined on the thermostat
- > Verify if the grids of the Cold Air Flow are not obstructed (blocked).
- > Verify if there is a good airflow in the condensers area; if necessary clear this area for a better airflow.
- > Verify if the condenser is dirty/please clean it
- > Verify if all the components (fans, thermostat, etc.) are working

3 - THE APPLIANCE EMITS A LOUD NOISE

- > Verify if the moving parts are in contact with other components
- > Verify if the appliance is correctly levelled
- > Verify if all the elements are well adjusted/screwed

4 – EVAPORATOR WITH EXCESS OF ICE

- > Verify if the doors of the cabinet are well closed
- > Verify if the doors are open and closed very often
- > Verify if the food products exceed the loading limit defined in the unit.

Automatic defrost insufficient. Program a manual defrost in accordance with what is indicated in the manual of the thermostat and follow the instructions in the chapter of "periodic maintenance"

PROBLEMAS TÉCNICOS E SOLUÇÕES

5 - THE GLASSES CREATE CONDENSATIONS ON THE EXTERIOR:

- > It is a very humid day.
- > The temperature inside the unit is very low / Adjust the temperature to a higher value.
- > The suction grid of air (when existing) is blocked by the products displayed.
- > The location of the unit (they are not in front of exterior doors)

6 -THE COMPRESSOR DOES NOT STOP WORKING / IT WORKS LONG PERIODS.

- > The ambient temperature is very high
- > Verify if the condenser is dirty; proceed with the cleaning of it
- > Verify if the values of the SETPOINTS are too low; proceed with the regulation
- > Verify if there is no ice formation in excess on the evaporator; induce an manual defrost (if it is not sufficient, stop the equipment during 24 hours)

Whenever those verifications and correspondent actions do no result, contact the technical services of the local representative. You must always identify the cabinet by the serial number that is in the feature label of the appliance and wait for the instructions on how to act.

SPECIAL CONDITIONS

The information in this manual is valid at the moment of the printing of the same. Due to the constant evolution of technology and product development, we reserve the right to change all technical specifications and as a consequence the content of this manual.

We decline all responsibility for eventual changes that the client may do on the Unit, or if all instructions that are recommend in this manual are not followed.